

Spr 952-4/20

Z M L U V A

o výpožičke nebytových priestorov

uzatvorená podľa § 13 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

Čl. I

Zmluvné strany

Požičiavateľ:	Slovenská republika – Okresný súd Topoľčany
Sídlo:	Nám. M. R. Štefánika 2238/55, 955 15 Topoľčany
IČO:	00165697
DIČ:	2021291437
Zastúpený:	Marián Mokoš, podpredseda okresného súdu
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
IBAN:	

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ:	Slovenská republika – Krajský súd v Nitre
Sídlo:	Štúrova 9, 950 48 Nitra
IČO:	35629738
DIČ:	2020953792
Zastúpený:	JUDr. Roman Greguš, predseda krajského súdu
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
IBAN:	

(ďalej len „vypožičiavateľ“)
(ďalej spolu len ako „zmluvné strany“)

Čl. II

Predmet výpožičky

1. Požičiavateľ ako správca majetku Slovenskej republiky –administratívnej budovy na adrese Nám. M. R. Štefánika 2238/55, 955 15 Topoľčany so súpisným číslom 2238, postavenej na pozemku parcely registra „C“, parcelné číslo 4, druh pozemku - zastavaná plocha a nádvorie o výmere 1344 m², nachádzajúcej sa v katastrálnom území Topoľčany, vedenej Okresným úradom Topoľčany, katastrálnym odborom, zapísanej na liste vlastníctva č. 768 (ďalej len „budova“) prenecháva vypožičiavateľovi do bezplatného užívania po dobu podľa Čl. VI bod 1. zmluvy nebytové priestory budovy špecifikované v bode 2. tohto článku zmluvy.
2. Predmetom výpožičky je nebytový priestor, ktorým je kancelária č. dv. 18 o celkovej výmere 14,00 m² podlahovej plochy, nachádzajúcej sa na prízemí budovy (ďalej len „predmet výpožičky“).
3. Predmet výpožičky prechodne neslúži Okresnému súdu Topoľčany ako jeho správcovi na plnenie úloh v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s ním, preto bol rozhodnutím Okresného súdu Topoľčany č. Spr 398/20, zo dňa 23.06.2020 vyhlásený za dočasne prebytočný majetok štátu podľa § 3 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 278/1993 Z. z.“).

Čl. III

Účel výpožičky

1. Predmet výpožičky je vypožičiavateľ oprávnený užívať výlučne za účelom jeho využitia ako kancelárskeho priestoru pre zamestnanca Krajského súdu v Nitre – probačného a mediačného úradníka podľa zákona č. 550/2003 Z. z. o probačných a mediačných úradníkoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Čl. IV

Výška a spôsob úhrady prevádzkových nákladov

1. Predpokladané prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky sú vo výške 264,77 eur/ročne (slovom dvestošesťdesiatštyri eur a sedemdesiatsedem centov). Spôsob vyčíslenia a špecifikácia položiek je uvedená v Prílohe č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky formou paušálnych nákladov vo výške ročných predpokladaných prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky v zmysle predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy (ďalej aj len ako „paušálne výdavky“).
3. Alikvotnú časť paušálnych výdavkov za obdobie od 01.10.2020 do 31.12.2020 (t. j. za 3 mesiace vyčíslených ročných nákladov) vo výške 66,19 eur je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy do 31.10.2020.
4. Paušálne výdavky za nasledujúce kalendárne roky doby výpožičky je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy do 31. januára príslušného kalendárneho roka.
5. Alikvotnú časť paušálnych výdavkov za obdobie od 01.01.2025 do 30.09.2025 (t. j. za 9 mesiacov vyčíslených ročných nákladov) vo výške 198,58 eur je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy do 31. januára 2025.
6. Požičiavateľ si vyhradzuje právo upraviť výšku paušálnych nákladov po vykonaní ročného zúčtovania na základe skutočných nákladov vynaložených na prevádzku budovy v poslednom zúčtovacom období. Úprava výšky paušálnej sumy sa vykoná dodatkom k tejto zmluve. Upravenú výšku prevádzkových výdavkov sa vypožičiavateľ zaväzuje uhrádzať od 1. (prvého) dňa nasledujúceho kalendárneho roka, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.
7. V prípade, ak dôjde k zániku výpožičky pred uplynutím doby na ktorú bola dojednaná podľa Čl. VI bod 1. tejto zmluvy zaväzuje sa požičiavateľ vrátiť vypožičiavateľovi pomernú časť uhradených paušálnych výdavkov a to do 30 dní odo dňa skončenia výpožičky na účet vypožičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy.
8. V prípade omeškania vypožičiavateľa s úhradou paušálnej sumy podľa bodu 3. až 5. tohto článku zmluvy je požičiavateľ oprávnený účtovať vypožičiavateľovi úrok z omeškania vo výške podľa § 3 nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

Čl. V

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy stav predmetu výpožičky ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.

2. Požičiavateľ sa zaväzuje v deň nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie v súlade s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy a v tomto stave ho udržiavať na svoje náklady a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu výpožičky. O odovzdaní predmetu výpožičky vyhotovia zmluvné strany protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.
3. Vypožičiavateľ má právo užívať predmet výpožičky len v rozsahu určenom v tejto zmluve, pričom nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej osobe alebo fyzickej osobe.
4. Vypožičiavateľ má právo spolu s predmetom výpožičky užívať aj spoločné priestory budovy, ktoré sú nevyhnutné pre využívanie predmetu výpožičky v súlade s jej účelom podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy.
5. Vypožičiavateľ má právo vykonávať zmeny/ stavebné úpravy na predmete výpožičky len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa. Náklady spojené so zmenami predmetu výpožičky znáša požičiavateľ len v prípade, že s vykonaním zmien súhlasil a zároveň sa zaviazal uhradiť tieto náklady.
6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje chrániť predmet výpožičky pred poškodením, zničením alebo neprimeraným opotrebením a umožniť požičiavateľovi na jeho žiadosť prístup za účelom kontroly dodržiavania zmluvných podmienok. Vypožičiavateľ je povinný vykonávať a hradiť bežnú údržbu a drobné opravy predmetu výpožičky. Opravy, ktoré nie je možné považovať za bežnú údržbu, môže vypožičiavateľ vykonávať len s predchádzajúcim súhlasom požičiavateľa.
7. Vypožičiavateľ je povinný oznamovať požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má realizovať požičiavateľ a umožniť mu ich vykonanie.
8. Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne informovať požičiavateľa o hrozbe vzniku škody, ako aj o vzniku škody na predmete výpožičky.
9. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za škody, ktoré vzniknú pri užívaní predmetu výpožičky.
10. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať a rešpektovať všetky interné predpisy a pokyny požičiavateľa vzťahujúce sa na predmet výpožičky, ako aj všeobecne záväzné predpisy Slovenskej republiky, najmä predpisy upravujúce ochranu zdravia pri práci, bezpečnostné a protipožiarne predpisy. Vypožičiavateľ prehlasuje, že sa s uvedenými predpismi oboznámil.

Čl. VI

Doba výpožičky

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa nadobudnutia jej účinnosti podľa článku VII bod 3. tejto zmluvy do 30.09.2025.
2. Túto zmluvu je možné predčasne ukončiť:
 - a) kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s 3-mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane,
 - c) odstúpením od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy za podmienok uvedených v bode 3. tohto článku zmluvy.
3. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje omeškanie vypožičiavateľa s úhradou paušálnej platby podľa článku IV bod 3. až 5. tejto zmluvy o viac ako 30 dní a/alebo užívanie predmetu výpožičky vypožičiavateľom v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy a/alebo prenechanie predmetu výpožičky vypožičiavateľom do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej osobe alebo fyzickej osobe v rozpore s Čl. V bod 3. tejto zmluvy. V prípade, že požičiavateľ využije svoje právo odstúpiť od zmluvy, odstúpenie

od zmluvy nadobúda účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy vypožičiavateľovi.

4. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky, len čo ho nepotrebuje, najneskôr však do konca dohodnutej doby trvania doby výpožičky podľa bodu 1. tohto článku zmluvy a to v stave, v akom ho od požičiavateľa prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

Čl. VII

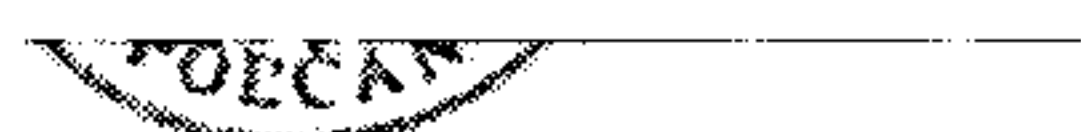
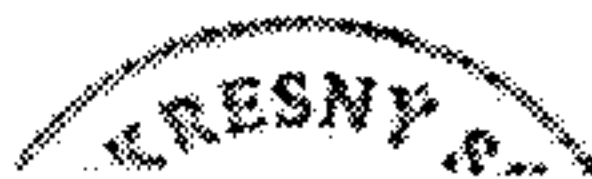
Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny v obsahu zmluvy možno uskutočniť výhradne písomne po dohode zmluvných strán formou očíslovaných a podpísaných dodatkov k tejto zmluve.
2. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z., zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť po jej podpísaní oprávnenými zástupcami zmluvných strán dňom udelenia súhlasu Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. a účinnosť dňa 01.10.2020 za predpokladu jej predchádzajúceho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky, v opačnom prípade dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Táto zmluva je vyhotovená v 5 (piatich) rovnopisoch, z ktorých požičiavateľ obdrží 2 (dva) rovnopisy, vypožičiavateľ 2 (dva) rovnopisy a 1 (jeden) rovnopis je určený pre Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky.
5. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:
 - Príloha č. 1 – Rozpis predpokladaných nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že svoje zmluvné prejavy urobili na základe ich vôle, slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a bez omylu, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok a zmluvná voľnosť zmluvných strán nebola obmedzená.

V Topoľčanoch, dňa 16.9.2020

Za požičiavateľa

.....
Marián Mokoš
podpredseda okresného súdu



V Nitre, dňa 18-09-2020

Za vypožičiavateľa:

.....
JUDr. Roman Greguš
predseda krajského súdu



Rozpis predpokladaných nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky

o úhrade Krajského súdu v Nitre za prevádzkové náklady spojené s výpožičkou nebytového priestoru kancelárie č.18 na prízemí budovy Okresného súdu Topoľčany.

1. Pre výpočet predpokladaných prevádzkových nákladov boli použité nasledovné hodnoty:

- celková plocha budovy je 2850 m², z toho Okresný súd Topoľčany užíva 2 304,35 m² (545,65 m² má vo výpožičke Krajská prokuratúra Nitra).
- plocha výmery kancelárie č.18 na prízemí, ktorú okresný súd dáva do výpožičky krajskému súdu je 14 m².
- vypočítaný pomer výmery kancelárie uvedenej v predmete výpožičky v hodnote 14,00 m² voči výmere úžitkovej plochy okresného súdu v hodnote 2 304,35 m² je 0,608 %. Týmto pomerom budú následne vypočítané všetky hodnoty prevádzkových nákladov.

2. Výška prevádzkových nákladov: hodnotu prevádzkových nákladov tvorí suma na základe výpočtu nákladov za spotrebu energií, vody a upratovania priestoru uvedeného v Čl. II Predmet výpožičky a pomeru výmery tohto priestoru k celkovej výmere úžitkovej plochy okresného súdu a jeho nákladov za užívanie všetkých jeho priestorov za rok.

- **spotreba elektriny:** celkové ročné náklady za spotrebu elektriny v priestoroch užívaných okresným súdom činia sumu 10 337,25 eur s DPH. Cenu za spotrebu elektriny za predmet výpožičky vypočítame ako pomer celkovej sumy nákladov a percentuálny pomer výmery kancelárie nasledovne:
celkové náklady 10 337,25 eur x 0,608 % = 62,85 eur s DPH/rok,
- **spotreba plyn:** celkové ročné náklady za spotrebu plynu na vykurovanie v priestoroch užívaných okresným súdom činia sumu 12 502,27 eur s DPH. Cenu za spotrebu plynu za predmet výpožičky vypočítame ako pomer celkovej sumy nákladov a percentuálny pomer výmery kancelárie nasledovne:
celkové náklady 12 502,27 eur x 0,608 % = 76,01 eur s DPH/rok,
- **vodné, stočné:** celkové ročné náklady za vodné, stočné v priestoroch užívaných okresným súdom činia sumu 2 058,80 eur s DPH. Cenu za vodné a stočné za predmet výpožičky vypočítame ako pomer celkovej sumy nákladov a percentuálny pomer výmery kancelárie nasledovne:
celkové náklady 2 058,80 eur x 0,608 % = 12,52 eur s DPH/rok,
- **upratovanie:** celkové ročné náklady v priestoroch užívaných okresným súdom činia sumu 16 231,33 eur s DPH. Cenu za upratovanie vypočítame ako pomer celkovej sumy nákladov a percentuálny pomer výmery kancelárie nasledovne:
celkové náklady 16231,33 eur x 0,608 % = 98,69 eur s DPH/rok,
- **daň z nehnuteľnosti, odvoz a likvidácia komunálneho odpadu:** celkové ročné náklady v priestoroch užívaných okresným súdom činia sumu 2 417,95 eur s DPH. Cenu za daň z nehnuteľnosti, odvoz a likvidáciu KO vypočítame ako pomer celkovej sumy nákladov a percentuálny pomer výmery kancelárie nasledovne:
celkové náklady 2 417,95 eur x 0,608 % = 14,70 eur s DPH/rok.

3. Spolu predpokladané náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky sú vo výške 264,77 eur s DPH za rok.

Schvaľovacia dološka ministerstva

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky vo funkcii zriaďovateľa podľa § 13 ods. 9 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

s ú h l a s í

so zmluvou o výpožičke nebytových priestorov medzi Slovenskou republikou, správcom Okresným súdom Topoľčany, so sídlom: Nám. M. R. Štefánika 2238/55, 955 15 Topoľčany, IČO: 00 165 697 ako požičiavateľom a Slovenskou republikou, správcom Krajským súdom v Nitre, so sídlom: Štúrova 9, 950 48 Nitra, IČO: 35 629 738 ako vypožičiavateľom, predmetom ktorej je výpožička nebytového priestoru – kancelária č. 18 o celkovej výmere 14,00 m², ktorá sa nachádza na prízemí budovy na Nám. M. R. Štefánika 2238/55 v Topoľčanoch, so súpisným číslom 2238, postavenej na pozemku parcela C KN č. 4, zapísanej na liste vlastníctva č. 768 v katastrálnom území Topoľčany, uzavretou na dobu určitú odo dňa nadobudnutia účinnosti podľa Čl. VII bod 3 tejto zmluvy do 30. 09. 2025.

V Bratislave, dňa 29 SEP. 2020



Ing. Štefan Mesároš
generálny tajomník
služobného úradu